



UNIVERSIDAD DE  
COSTA RICA

ENu Escuela de  
Nutrición

TCU-486 Tradiciones  
de Costa Rica

Glosario de

# REGIO- NALISMOS

de Costa Rica



Este documento es producto del Proyecto TCU-486 “Contribución a la conservación y revitalización de la cocina tradicional costarricense” de la Escuela de Nutrición de la Universidad de Costa Rica.

Docentes a cargo: Milena Cerdas Núñez, Patricia Sedó Masís

Compilación: Valeria Chaves Montoya, estudiante Ciencias Políticas TCU-486, Paula Rodríguez Amador, estudiante Ciencias Políticas TCU-486

Diseño y diagramación: Nicole Chaves Mora, estudiante Diseño gráfico TCU-486, Victoria Mora Lee, estudiante Diseño gráfico TCU-486

Ilustraciones: Nicole Chaves Mora, estudiante Diseño gráfico TCU-486, Victoria Mora Lee, estudiante Diseño gráfico TCU-486

2022

Tradiciones de

Costa  
Rica



TCU-486 | UCR

## Presentación

Aunque el idioma español lo compartimos con muchos países, en ocasiones cuando entablamos una conversación con alguien de otro país surgen palabras extrañas o con un significado diferente al que nosotros conocemos. Esto se debe a que el idioma español es dinámico y rico en características propias que le confieren cada región o país.

A estas variantes o características particulares en la expresión lingüística se les conoce como **regionalismo**. Los regionalismos se refieren a diferentes palabras, connotaciones o giros que adquieren los vocablos según los lugares o regiones en los que se hablan, ya sea por aspectos propiamente culturales, diferencias de regionalización o por estrato social.

Este material surge como una oportunidad de dar a conocer esas palabras muy propias del habla popular costarricense o los significados que por defecto les damos a ciertos vocablos.

La recopilación se hizo aprovechando las distintas plataformas virtuales disponibles hoy en día y mediante el uso de las redes sociales se pasó una encuesta y así se recolectaron las palabras y se verificaron los principales significados que les damos los costarricenses.

Esperamos que lo disfruten.

Glosario de

# REGIO- NALISMOS

de Costa Rica



## **Apretado**

1. Helado, puede ser a base de frutas con agua o preparados con leche.
2. Refresco congelado en una bolsa.



## **Aprete**

1. Besar intensamente.



## **Bombeta**

1. Persona alegre y conocida.
2. Persona ignorante.
3. Persona metiche.
4. Persona que dice que tonterías.
5. Fuego artificial.



## Bostezo

1. Expresión de sueño, cansancio.
2. Persona aburrida, amargada o incómoda.
3. Algo aburrido.



## Boyero

1. Desfile de bueyes.
2. Liderar bueyes al caminar.
3. Carreta con bueyes.



 **Bretear**

1. Trabajar



## Cachos

1. Zapatos
2. Cuernos
3. Infidelidad



## **Cartucho**

1. Referente a la provincia de Cartago
2. Papel periódico arrollado
3. Artefacto para almacenar las balas de un arma.
4. Artefacto para almacenar tinta para impresión.



 **Chaine**

1. Vestimenta



## Chante

1. Casa



## Chapa

1. Inútil.
2. Descuidado
3. Torpe



## Chepe

1. Relativo a la ciudad y provincia de San José
2. Apelativo de las personas que se llaman José.



## **Chichí**

1. Bebé
2. Novia
3. Pretendiente



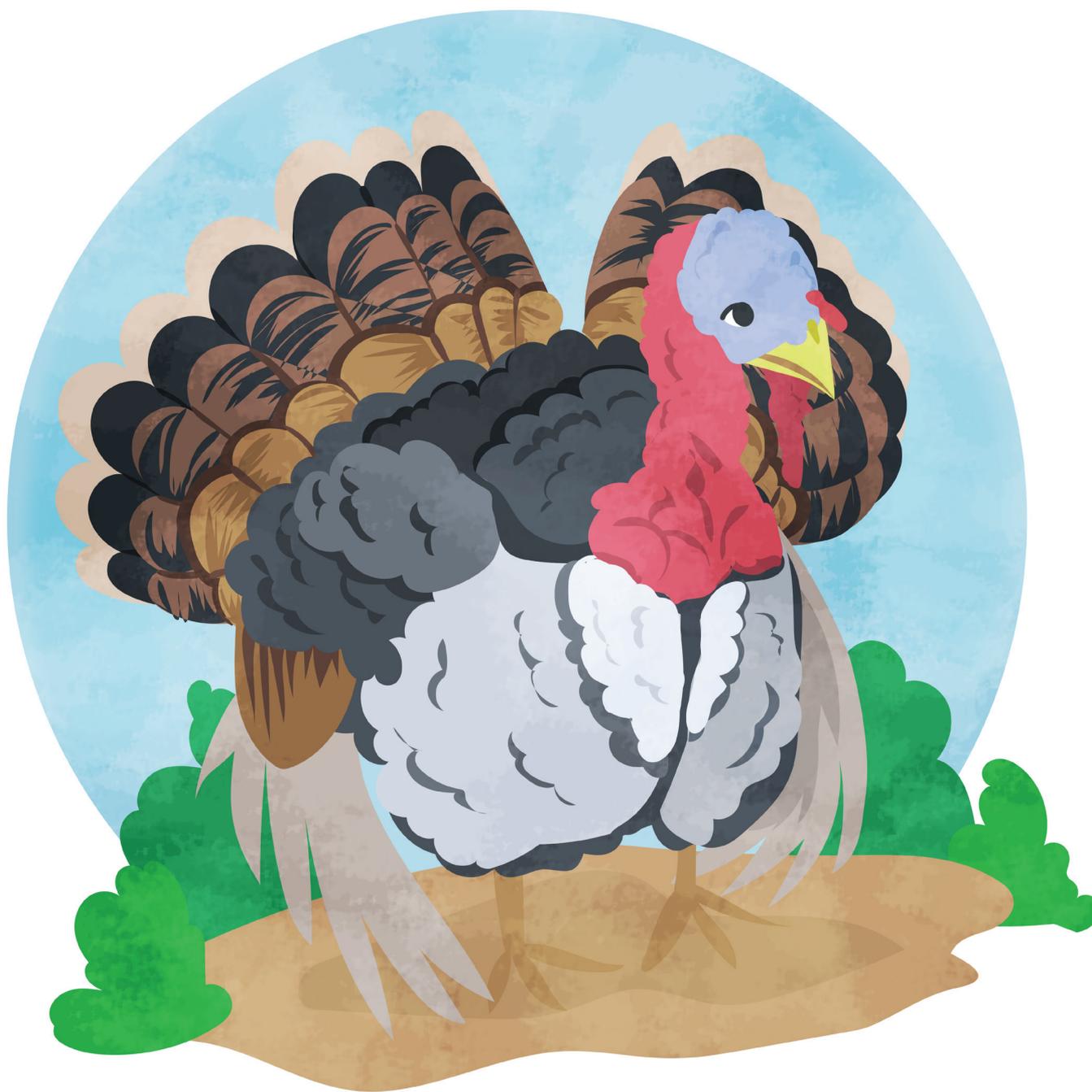
## Chinamo

1. Puesto de comidas y bebidas en una feria.
2. Puesto de ventas de artículos varios.



## Chinear

1. Consentir.
2. Mimar.
3. Cuidar.



## **Chompipe**

1. Animal, pavo criollo.
2. Persona enojada: está chompipada



## **Chunche**

1. Cosa.



## Concho

1. Persona grosera



## Enjachar

1. Mal encarar



## Fogón

1. Horno, cocina de leña



## Gallo

1. Animal
2. Comida envuelta en una tortilla
3. Persona envalentonada, incita a la violencia.



## **Guamazo**

1. Golpe muy fuerte



## **Güila**

1. Relativo a la novia
2. Niña/o
3. Persona joven



## Jacha

1. Rostro



## Leche de burra

1. Bebida alcohólica



## Mascarada

1. Actividad tradicional donde hay personas que se disfrazan, caracterizan personajes con cabezas hechas de barro o arcilla.
2. Disfraz
3. Pasacalles



## Mejenga

1. Partido de fútbol informal



## **Pega**

1. Persona muy cariñosa.
2. Indigestión.



## Peseta

1. Moneda
2. Referente a 25 céntimos



## Pirata

1. Taxi informal
2. Algo que no es original



## **Pisuicas**

1. Diablo.
2. Persona macabra.



## **Polaco**

1. Persona que vende fuera de un local y que va de casa en casa.
2. Persona que vende cosas fiadas.
3. Persona que cobra.



## **Polo**

1. Persona que tiene vergüenza de hacer cosas que no son aceptadas por la sociedad.
2. Persona con gustos ridículos.



## Rajar

1. Presumir
2. Exagerar



## Rojo

1. Billeto de 1000 colones



## Salveque

1. Bolso que se carga en la espalda.
2. Bulto



## Sorompo

1. Persona torpe



## Sueta

1. Abrigo



## **Suave**

1. Despacio
2. Esperar



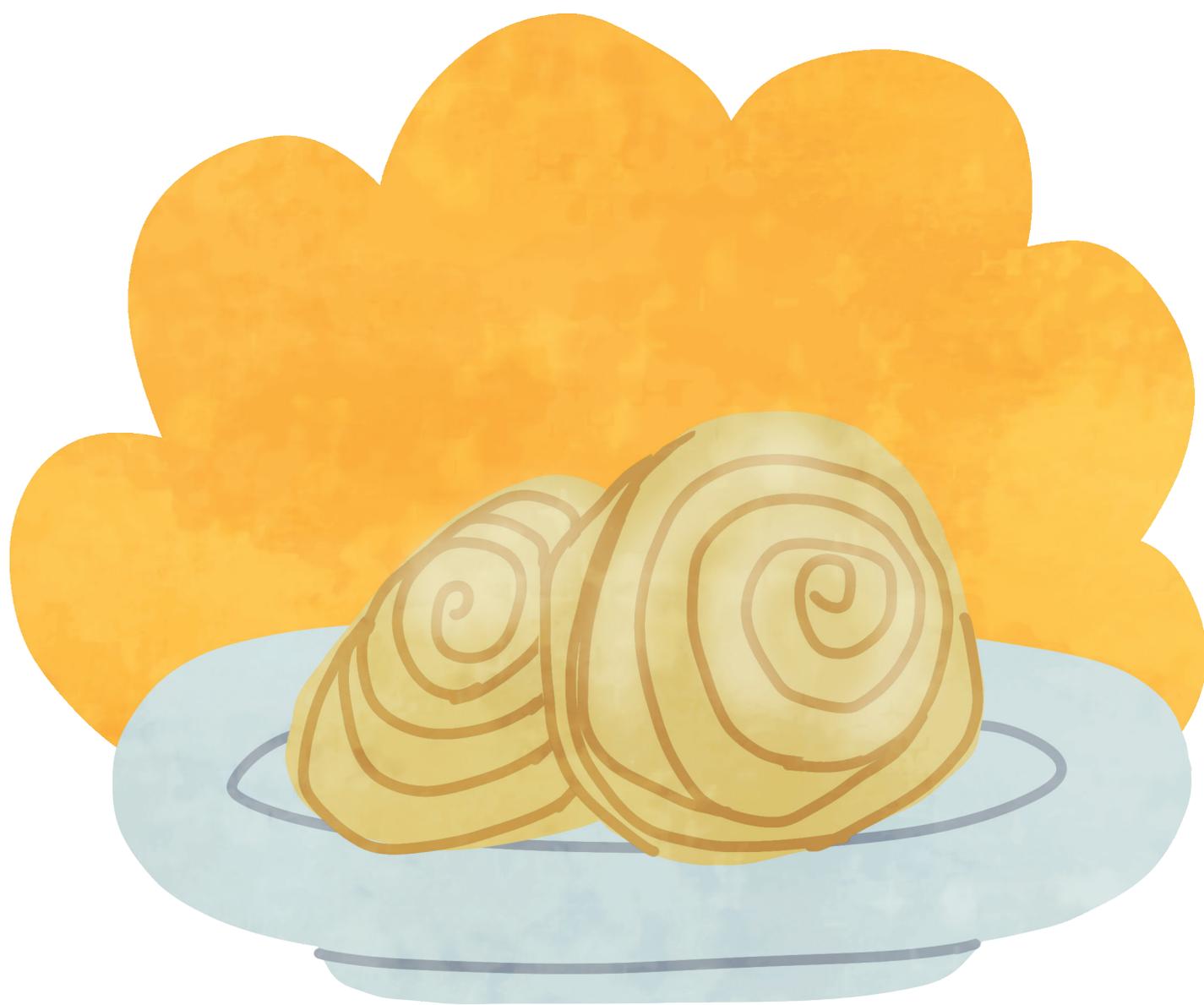
## Taco

1. Trueque (taco a taco)
2. Comida
3. Miedo, temor de algo
4. Zapatos para fútbol



## Torta

1. Error, algo no sale como se esperaba
2. Preparación de carne molida o huevo batido solo o acompañado de otros ingredientes.



## Tostel

1. Repostería
2. Problema



## Trapiche

1. Lugar para moler caña y hacer dulce de tapa.



## **Tucán**

1. Ave
2. Billete de 5000 colones



## Turno

### 1. Fiestas patronales



**Vino/a**

1. Persona entrometida

Glosario de

# REGIO- nalismos

de Costa Rica



UNIVERSIDAD DE  
COSTA RICA

ENu Escuela de  
Nutrición

TCU-486 Tradiciones  
de Costa Rica